

ARC 20, KMEX, TC 10:00:00

10:00:00 Cesar Chavez: Alli como a unas 15 millas pa al norte, para alla donde este la presa que dice la presa imperial. Alli naci yo, ya varios anos pasados. Hay una ley en los Estados Unidos, en aquellos anos, hace ya casi cien anos, que puedes agarrar tierra, le dician en ingles la ley del Homestead, o sea como ejidos verdad, como los ejidos, vinieron alli entonces a ese vallejecito, vino mi abuleo que tenieran 15 hijos, 9 mujeres y 6 hombres. Y se posisuonaron alli en ese valle. Por ese valle es muy rico. Alli siembran mucha lechuga y bueno, en 1937 los rancheros y unas cosas con otras nos echaron fuera. Perdimos las tierras. Tenian un rancho chico, mi papa tenia 80 acres, pero se pierdieron. Y nos venimos entonces a vivir aqui a Brawley y termine la escuela primaria en la escuela esa de Hidalgo. Alli se termino. Entonces cuando vino la guerra, la guerra segunda mundial como a mediacion, como 1944 yo tenia 17 anos. Me ??? y me fui a la marina por 3 anos hasta que se acaba la guerra y luego me vine para atras. Segui trabajando en los campos porque yo siempre he sido campesino hasta 1952. En ese tiempo se piscaba todavia a mano, y la naranja y en fin. En mil novcientos, y trabajabamos en campo, en 1952 trabajaba alli en un rancho de de chavacan y pera y durasnos en San Jose, a un lado de San Jose, cuando eso es lo que cambio mi vida, cuando lla, bueno se cambio, era el principio de lo que esta pasando ahora.

10:01:56

B-roll of a UFW strike (has background music, no NAT sound)

10:02:37

B-roll of people being taken away by police.

10:03:07

Some guy talking through a megaphone, while strikers are marching in a circle. (I can't understand what the person with the megaphone is saying).

10:03:32

B-roll cops standing around, watching strikers.

10:04:11

B-roll Cesar Chavez walking with strikers. (no Nat sound)

10:05:45

Some Guy Talking (with a lot of emotion): El destino de campesinos esta aqui en Cochella. Aqui esta en este pueblo desgraciado de Cochella. El destino de campesino's de todo el mundo y que bonito, unos 5 o 10 anos, 15, 20 anos de hoy, si les preguntaran donde estabas tu , cuando Cesar Chavez y toda su campania en Cochella que es lo usted les puede decir, yo estuve alli, al lado de Cesar Chavez, yo fui uno de los organizistas.

10:06:24

B-roll or strikers marching along roadside.

10:06:54

Cesar Chavez: Companeros, Companeros y Companeras aquellos ustedes que no estan registrados en la huelga pero que son trabajadores de la uva dejen hablar con ustedes un momentito. Miren ustedes, por anos y anos han tratatado de hacer a creer en nuestra gente que la huelga es mala, miren ustedes la huelga no es mala porque la huelga es la arma que an usado todos los trabajadores, todos los campesinos, la huelga se usa por todas partes, con todos los trabajadores, por todas

partes del mundo para conseguir los beneficios que necesita el trabajador para mejorarse unicamente. Unos de ustedes que estan aqui horita esa concible que pregunten, pues yo no quiero una huelga porque tengo miedo ir a la carcel. Dejeme decirles que la carcel y la huelga so dos cosas distantas. No hay mas carcel estamos unicamente en la linea en pickete. Ulganas personas me an preguntado, yo quiesiera ir al pickete por tengo miedo porque ???, No hay peligro de violencia y tanpoco no hay peligro de carcel porque el pleito que teniamos en la carcel ya se gano, ahora falta ganar la huelga.

10:08:22

Una huelga con la apoyo del trabajador, y una huelga con la gran necisesidad no nomas de ganarla, porque al ganarla se gana mejores beneficios, si no ganarla porque al ganarla despendemos (?) nuestra libertad como trabajadore, porque de perder la huelga seria meno beneficios pero aun mas importante y aun mas peligroso seria perder la libertad y la democracia como trabajador campesino.

10:08:56

B-roll of the fields.

10:09:39

B-roll of strikers (no nat sound)

10:11:05

B-roll of people carrying someone's coffin.

10:11:12

B-roll of people on strike.

10:11:26

Back to people carrying coffin.

10:12:59

B-roll of Cesar Chavez talking (no Nat sound)

10:15:35

B-roll of people having mass out in the fields.

10:19:30

B-roll of UFW rally (?) (with Nat sound)

Musicians singing de colores.

10:21:36

Cesar Chavez: Paso mi abuelo, no habia frontera, no mas era una idea verdad, no habi alambre, no habia, no mas era una idea que esta es la guarda raya pero no habia ni immingracion, en aquellos tiempos ni habia departamento de inmigracion en los Estados Unidos. Solo que, esa gente que vino no tenia, estaba totalmente deseparada, pues trabaje en esa organisasion desde el '52, hasta el mil 1962, por diez anos, pero durante este tiempo yo preguntaba, pues como le vamos ayudar al campesino,. o cuando hacia esas campanias les decia a las personas, porque yo trabaje todos esos valles, aqui en Cochella, todos los valles de California y en Arizona, y cuando hablabamos con campesinos, cuando ibamos a las ciudades como Los Angeles, a San Jose, a Oakland, era un problema distinto. Cuando ibamos a los pueblos rurales yo hablabe de inmigracion y de ciudadenia y de pensiones y la gente me hablaba de la gente de los sueldos malos, y me hablaba de las injusticias del contratista y nosotros como andabamos ??? no podiamos hacer el trabajo, y el sindecato (?) ese grupo que yo trabajaba no me dejaba que actuara

como sindecato, me tinian las manos amarrados. Fue en el mil 1962, termine eso y me fui a Delano con la idea de organizar un sindicato. Ustedes recuerdan que la historia que trabajo el campesino en todos los Estados Unidos, nunca podia organizar sindecato, siempre los han quebrado, siempre habiabido algo un rason un motivo un trucko, lo que fuera para no permitirlos que se organizaran. Entonces todo el mundo, ahorita ya estamos en la gloria en esos tiempos horita les voy a platicar lo que me pasaba. Pero todo el mundo dicia que no se podia organizar, decian no se puede.

10:23:18

Some guy screaming "Si Se Puede" to an audience.

10:23:27

Father giving mass.

10:24:04

B-roll of UFW rally.

10:25:00

UFW members marching. (NAT Sound)

10:25:33

Cesar Chavez: Abril del '62 hice una, yo solo porque yo era el unico miembro entonces, hice una caminada desde ??? hasta Marrysvile (?) y dure varias semanas aundequera que habia ??? me metia y lo primero que le preguntaba a la ??? mayordomo, y si el mayardomo estaba serquitas le pedia trabajo. Si no estaba cerquitas le preguntaba yo al primero que encontraba le decia que piensa de un

union, nomas sin, nomas buenos días y decia que piensan en una union y habia dos reaciones. Si andaban por ejemplo en escala del olgodon, les decia que piensan de una union, me miraban y se agachaban y le deban mas recio al lasadon (?). Pero, pero de cada cien hombres, de cada cien hombres que yo hablaba uno o otra decian ya es tiempo. Y lo decian seguro que si o decian estos, bueno ustedes ya saben, ya estamos hartos, y a esos les agarraba yo el nombre y el domicilio y alli me tenian en la noche hablando con ellos, nomas a esos. Habia veces que caminaba una semana sin encontrar a uno y deje desirles que no son los hombres los mas valientes, hubo mas mujeres que hombres que decian ya es tiempo que peliemos. Yo les agarraba los nombres y alli comense hacer un nulcle (?) de gente. Despues de como 8 meses de esta clase de trabajo, junte como unos 40 o 50 personas que ya yo sabia estaban que ya estaban artos y querian hacer algo, y con eso empesamos.

10:27:04

Man being interviewed: Ya estamos dispuestos allir hora o manana y por todos los dias de la semana haste que se gane. Horita aqui handan las personas que que salieron ayer, muchos fueron, an hido antier y ayer, y aqui estan listos para volver a ir ahora. Y aqui estamos todos listos para ir cuando se necesite.

10:27:27

B-roll of a UFW strike (NAT sound)

10:28:15

B-roll of cops making arrests. (Nat sound 1st few seconds)

10:34:09

Cesar Chavez: Y hemos visto, hemos visto hasta el presente que para que suban los sueldos tiene que haber, tiene que haber conflicto, tiene que haber pues presión verdad. So entonces dijimos que tenía que haber presión, dijimos que tenía que haber huelgas, votamos para que toda la idea del ??? para, seje explicarles también un poquito de eso. Como un matado las huelgas y las uniones hecho por tres, lo han echo en tres distintos sistemas. Primero cuando estamos aquí, lo que es el gobierno oficial no lo controlamos nosotros, algún día lo vamos a controlar, algún día ustedes van a hacer jueces aquí, no se rian, ustedes van a controlar estos gobiernos municipales, los debemos de controlar. Pero horita, al después horita vamos a ???

10:35:00

B-roll of people clapping

10:35:13

Cesar Chavez: Que significa el movimiento campesino, miren en realidad es muy simple, significa una idea. Significa una idea de que, primeramente de la comprensión de que las cosas no están como deberían estar para nosotros los campesinos, que hay todavía problemas con nuestro trabajo, con nuestro, que no nos tratan como es merecido, que no nos pagan los sueldos y el fin. Al otro lado está la idea de que hay una manera como cambiar eso. Solo que se trata de una idea, se trata básicamente de la gente. Todo de lo que se hace en este mundo no se hace por bien o por mal, si no hay gente o una idea en movimiento tratando de mejorar la condición, en otras palabras, el movimiento campesino es una idea no más, de personas trabajando unidamente, despertando la conciencia y trabajando unidamente con sacrificio para llegar a la meta de una mejor mañana para nosotros y para nuestros niños. Básicamente esa es la idea, una vez que hagamos llegado a eso hay otras cosas que tienen que hacer, pero luego luego lo más

principal es la comprension de una idea que se puede cambiar la vida que tenemos horita. (People screaming Si Se Puede/ cheering and clapping).

10:36:55

Cesar Chavez: Desde nuestros ante pasados hemos visto principalmente en Mexico que la gente esta dispuesto a sacrificio. Por es que nuestro syndecato tiene tanta fuerza. Porque la raiz del syndecato es el sacrificio. Solo que ya comprendiendo, mirando que ya desde anos, desde muchos anos nos prestamos a la idea de sacrificarnos para conseguir algo un bien para nosotros y para los nuestros. Por lo tanto companeros yo les pido a ustedes otro ultimo sacrificio, un sacrificio grande para que nos lleve a la victoria, un sacrificio de trabajo, un sacrificio de hacerlo sin violencia, un sacrificio de de trabajar duro, y ordinariamente hasta llegar a la victoria final que ya esta por venir. Gracias. (Clapping/people shouting que viva Chavez).

10:37:51

B-roll of Cesar Chavez at a rally with UFW members, holding hands and singing we shall overcome.

10:38:57

B-roll of Cesar Chavez and crowd clapping and shouting "Huelga".

10:39:40

B-roll of UFW members marching (shot of feet walking)

10:40:05

End of Tape (short credits)